



Калифорнийская система правовой защиты и помощи

Дискриминация по инвалидности со стороны Департамента по реабилитации (ДПР) Калифорнии¹

Ноябрь 2015 г., публикация № F076.07

Является ли проявление дискриминации по отношению ко мне в связи с моей инвалидностью со стороны Департамента по реабилитации (ДПР) незаконным?

Да. В соответствии с разделом II Закона об американцах–инвалидах (Americans with Disabilities Act, ADA) и разделом 504 Закона о реабилитации (Rehabilitation Act) 1973 г., проявление дискриминации со стороны государственной структуры или получателя федеральной финансовой поддержки, такого как ДПР, по отношению к лицу на основании его/её инвалидности является незаконным.

Вот несколько примеров дискриминации инвалидов.

- Отказ со стороны ДПР в предоставлении услуг на основании существующих в обществе стереотипов в связи с конкретным

¹ В соответствии с Законом о гражданских правах 1964 г. незаконной также является дискриминация на основании расовой принадлежности, национальности, этнического происхождения, вероисповедания или пола. Помимо этого, законы штата запрещают дискриминацию на основании семейного положения или сексуальной ориентации. Однако в настоящем информационном листке рассматриваются только вопросы, связанные с дискриминацией по инвалидности.

видом инвалидности. Например, советник ДПР не может отказать в оплате обучения в школе права только потому, что люди не верят в то, что человек с заболеванием органов зрения может стать хорошим юристом.

- Непредоставление услуг или льгот в местах, доступных для лиц с инвалидностью, связанной с ограниченной подвижностью.
- Неосуществление обоснованных изменений в политиках, практиках и процедурах, необходимых для обеспечения доступа заявителям и клиентам с инвалидностью к услугам ДПР. Например, отказ рассмотреть более свободные графики для завершения необходимой учебной работы или внесения изменений в протоколы испытаний, если это необходимо в связи с инвалидностью конкретного лица.
- Непредоставление эффективных коммуникационных услуг, в том числе вспомогательных устройств и приспособлений. Например, предоставление электронного формата для лица с заболеваниями органов зрения, или сурдопереводчика, либо текстового сообщения для глухого человека.

Помимо этого, ДПР не может заключать договоры с другими поставщиками услуг, которые проявляют дискриминацию по отношению к клиентам, включая предоставление услуг в доступных местах или неосуществление изменений в своих правилах, практиках и процедурах, необходимых для обеспечения такого доступа.

Может ли ДПР принимать решения о том, соответствую ли я требованиям для получения услуг или нет, и о том, какие услуги необходимо мне предоставить в связи с моей инвалидностью?

Да, в объёме, разрешённом законодательством. ДПР предоставляет услуги людям с инвалидностью для того, чтобы помочь им вернуться на работу, получить работу в первый раз в жизни, пройти обучение для построения новой карьеры и сохранять текущее рабочее место. Решения ДПР о соответствии требованиям для получения услуг и необходимых услугах основываются на требованиях, изложенных в

соответствующих законах — федеральном Законе о реабилитации (Rehabilitation Act) и калифорнийских законодательных актах и правилах по профессиональной реабилитации. Закон требует от ДПР принимать решения на основании физических возможностей и инвалидности заявителя/клиента, а также на его/её предпочтениях.

Например, постановления в области порядка отбора позволяют ДПР в случае, когда государственное финансирование ограничено, определять первоочерёдность предоставления услуг определённым лицам с инвалидностью на основании степени серьёзности и конкретного вида инвалидности. Также в рамках своей нормативно-правовой базы ДПР определяет соответствие конкретного лица требованиям для получения услуг по профессиональной реабилитации на основании соматических или физических заболеваний такого лица, а также то, представляет ли такое заболевание преграду для трудоустройства такого лица или нет. Наряду с этим, для того чтобы было принято решение о соответствии требованиям для получения услуг, конкретное лицо должно доказать, что у него/неё имеется потребность в услугах по профессиональной реабилитации и что он/она может получать пользу и выгоду от услуг ДПР.

После того как было принято решение о том, что конкретное лицо соответствует требованиям для получения услуг, такое лицо несёт ответственность за выбор цели своего трудоустройства и услуг на основании своих интересов, возможностей и «осознанного выбора». Для получения более подробной информации об осознанном выборе см. информационный листок ППК ДПР:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/554001.pdf>

В будущем ДПР может принять решение о том, что услуги, предоставляемые конкретному лицу, необходимо изменить или сократить их объём в связи с недостаточным прогрессом на пути достижения его/её профессиональной цели. Однако, вид инвалидности конкретного клиента сам по себе не должен быть решающим фактором при определении соответствия требованиям или предоставлении услуг.

При том что в основном государственные структуры не могут отказать в предоставлении услуг на основании инвалидности, федеральные

правила могут разрешать государственному учреждению, такому как ДПР, исключать или включать лица с инвалидностью в свою программу. Свод федеральных правил США (Code of Federal Regulations, C.F.R.), статья 34, §104.4(c). Это позволяет ДПР предоставлять услуги или отказывать в предоставлении услуг на основании инвалидности конкретного лица, если такие действия осуществляются в соответствии с законами и правилами программы. Такие действия не являются нарушением законов о дискриминации – Закона об американцах-инвалидах (ADA) или раздела 504.

Что может сделать клиент, если он/она несогласен/несогласна с решением своего советника ДПР?

Как было сказано раньше, многие решения из тех, что принимает ДПР, не обязательно представляют собой незаконную дискриминацию. Вместо этого они могут представлять собой несогласие или спор между заявителем/клиентом и ДПР. Например, может существовать несогласие по поводу того, может ли конкретная цель трудоустройства быть достижимой или нет, или является ли конкретная услуга или учебная работа необходимой или нет. Такие виды споров лучше всего решать в ходе процесса разрешения споров с ДПР, который может включать в себя запрос расследования спора начальником ДПР, расследования спора администратором округа, урегулирование спора с участием посредника или беспристрастное разбирательство. Для получения более подробной информации о разрешении споров с ДПР см. информационный листок ППК ДПР по услугам ДПР, начиная с вопроса 31, по следующему адресу:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/540101.pdf>.

Я чувствую, что подвергся/подверглась незаконной дискриминации со стороны ДПР. Куда я могу подать жалобу?

Если Вы подверглись дискриминации со стороны ДПР, Вы можете подать административную жалобу в соответствии с Законом об американцах–инвалидах (ADA) и разделом 504. У Вас есть только 180 дней с момента совершения последнего дискриминационного действия для того, чтобы подать административную жалобу. Сначала

Вы можете подать жалобу в Управление по гражданским правам (Office of Civil Rights, OCR) ДПР, обратившись по следующему адресу:

Department of Rehabilitation
Office of Civil Rights
721 Capitol Mall
Sacramento, CA 95814
(916) 558-5850 (телефон)
(916) 558-5852 (телетайп)

Вы также можете подать жалобу в Управление по гражданским правам Министерства образования США, заполнив форму, приведённую на сайте <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html> , либо обратившись по следующему адресу:

U.S. Department of Education
Office for Civil Rights
50 Beale Street, Ste. 7200
San Francisco, CA 94105
(415) 486-5555 (телефон)
(877) 521-2172 (телетайп)

Также Вы можете подать жалобу в Министерство юстиции США (Department of Justice, DOJ) позвонив по телефону (800) 514-0301 (для голосовой связи) или (800) 514-0383 (телетайп). Юрисдикция Министерства юстиции США распространяется только в отношении Закона об американцах–инвалидах (ADA) и не действует в отношении раздела 504.

Существуют ли для меня какие-либо способы подачи жалобы, если я подвергся/подврглась дискриминации со стороны ДПР раньше, чем 180 дней назад?

Лицо может подать жалобу в соответствии с калифорнийским Законом Унру о гражданских правах («Закон Унру», Unruh Civil Act)² в Департамент справедливых условий найма и предоставления жилья Калифорнии (DFEH) в течение одного года с момента совершения самого последнего дискриминационного действия. Вы можете зайти на сайт DFEH www.dfeh.ca.gov, либо позвонить по номеру (800) 884-1684, чтобы договориться о встрече для подачи жалобы.

Могу ли я подать судебный иск против ДПР?

Да, судебный иск в связи с дискриминацией может быть подан в федеральный суд, либо в суд штата в течение двух лет с момента совершения самого последнего дискриминационного действия. Иски могут быть поданы в соответствии с Законом об американцах–инвалидах (ADA), разделом 504 или законом штата. Вам не нужно подавать жалобы в Управления по гражданским правам, Министерство юстиции США или DFEH для того, что подать судебный иск в федеральный суд или в суд штата. Если Вы заинтересованы в таких действиях, Вам, скорее всего, необходимо будет проконсультироваться и нанять юриста, который будет Вас представлять. Вы можете получить более подробную информацию у Вашего юриста ППК, позвонив по номеру (800) 776-5746 и узнав, есть ли у него/неё соответствующий список юристов.

Калифорнийский центр правовой защиты инвалидов финансируется из многих источников; полный список спонсоров опубликован по адресу: <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.

² Нарушение Закона об американцах–инвалидах (ADA) представляет собой нарушение Закона Унру. См. часть 2 Гражданского кодекса Калифорнии, § 51(f).